

ପ୍ରାପ ପାଦିମ ଯମ୍ ତେମ୍
ମୁନୀର ମନ୍ ଦିମ୍ ନୁହନ ପାଦିମ କୁ ମନୀ

ଯାଇ ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ
ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ
ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ
ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ

၁၇၆၂ ပဲ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂ ၁၇၆၂

四

卷之三

ପ୍ରକାଶିତ ମହାନ୍ତିର

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

וְאֵת בָּשָׂר וְלִבְנָה
וְאֵת בָּשָׂר וְלִבְנָה
וְאֵת בָּשָׂר וְלִבְנָה
וְאֵת בָּשָׂר וְלִבְנָה

ପାତ୍ର ହେଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

תְּנִזְנִית שָׁבֵת בְּרִיאָה וְתְּנִזְנִית

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְבְנֵי יִהוָה
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְבְנֵי יִהוָה

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରମହାତ୍ମା

ମନ୍ଦିର, ଦେଖିଲୁଗା ଏକ ହଜାର ଟଙ୍କା

כ, ג' » מלה תם זה מארחים,

卷之三

בנְהָרִים (הַתְּהִרְמִים) לְבָא אֶל תְּהִשְׁמָה

ପ୍ରକାଶମୁଦ୍ରଣ କରିଥିଲେ

הבראשית ט' ט' ט' ט'

לען הרים שבע אל אורה
לפניהם בירך

בְּכָל-עַמְּדָה שֶׁאָמָר שְׂרֵפָה

אשנעם על ארמונות ירושלים הדודו

תְּבִיבָה וְעַמְּדָה בְּאֶתְנָה וְעַמְּדָה

ךְּסָנָתֶה מִזְמָרֶת אֲלֵיכֶם דְּאַלְפָיִם, וְעַד
לְאַלְפָיִם, כְּאַלְפָיִם

תְּמִימָנָה וְתְּמִימָנָה

卷之三

నుండి దీనిల్ల ఏడు

ନ କାହିଁପରିବାର ଦେଖିଲା

הנְּזָרֶת הַמִּזְרָחִית נְזֵרֶת-

בְּנֵי־לְוִיָּה מִשְׁרָאֵל אֶפְרַיִם וְעֲשָׂרָה

ପଦ ଲେଖା ନ୍ମ ରୁକ୍ଷିପଦ ହିଂସାତ୍ମକ ନ୍ମ ଉଚ୍ଛବି

בְּנֵי בָּנָה יְמִינָה אֶתְנָה וְלֹא

ନେମ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତେକୁ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତେ ହେଲା

לְבָנָיו וְלִבְנָתָיו אֶת־בְּנֵי־עֲמָקָם כִּי־לֹא

תְּהִלָּה וְעַמְּדָה

אֲשֶׁר־לְךָ כִּי־בְּרֵית־מֹשֶׁה וְעֵדָה וְעַדְתָּךְ אֲשֶׁר־בְּרֵית־מֹשֶׁה וְעֵדָה וְעַדְתָּךְ

卷之三

ט

“નોંધ દરમાને, ના, નોંધાયાના : ”

“ప్రాతిష్ఠానికం”

וְהַלְאָתָן בְּתוֹךְ עַל כֵּן אֲזִים

“**אֶלְעָזָר**” אֶלְעָזָר
בְּנֵי אַהֲרֹן

לְהַלְלוֹת בְּבָבִיָּה

“ଦେବ ଲାତା ଦୟାକରଣ ପାଇଁ ଦୟାପା

“સુર દ્વારા પ્રદાન
દ્વારા પ્રદાન

יְהוָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

“מִן־אֲנָשִׁים יַעֲרֹבֶת הַלְּבָנָן

וְעַמִּיכָּה פָּאֵל בְּלֹא אֲשֶׁר גָּדֵר

תְּנִינָה
וְחַדְרָנוֹ אֶת־צָמָן
בְּרִית־עֲזֹזָה

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

“ՀԱ ԵՐԱԾՈ ԷՆԴԻ ՇԱՄ ՎԵՐԿԱ

ପ୍ରଦୀପ କୁମାର

“**וְיִמְרָא** כֵּן תַּעֲשֶׂה בְּבָנֶיךָ וְבָנָתֶיךָ

“ଏହାମେ ନୁହିଲୁ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା

“၄၁ ၁ ၄၇၄၀ ၄၁ ၁၄၄၁ ၁၁၁၁

“၄၃ ၁၁ ၁၅ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၄၄ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၄၅ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၄၆ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၄၇ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၄၈ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၄၉ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၀ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၂ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၃ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၄ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၅ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၆ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၇ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၈ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၅၉ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၆၀ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၆၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၆၂ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၆၃ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“၆၄ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁ ၁၁၁၁

“ରୁଦ୍ଧାନ୍ତିମା ନେତ୍ର ହୃଦୟ ପରିଷଳିପା

“ନୀତି ବେଶିମ ଯେତେମ ଯେତେମ

“ଅପା ଦେଖିଲ ରାଜ ଗପ ଯ ରୁଦ୍ଧିତି :

“ଦେଖିଲ ଯେତେମ ଯେତେମ ରୁଦ୍ଧିତି

卷之三

८

四

1

ଆମ୍ବଦୀ ପଦେଇ କାହିଁମୁଣ୍ଡ କାହିଁମୁଣ୍ଡ
ଦେଖିଲା ତେବେ ଦେଖିଲା ନେତ୍ର ଶକ୍ତି
କେ ମୁଣ୍ଡ ଜେଳା ହେ ଦେଖିଲା ଦେଖିଲା
ଦେଖିଲା କାହିଁମୁଣ୍ଡ କାହିଁମୁଣ୍ଡ କାହିଁମୁଣ୍ଡ
କାହିଁମୁଣ୍ଡ କାହିଁମୁଣ୍ଡ କାହିଁମୁଣ୍ଡ

כָּלְבָּנָה

ପାତ୍ର ପାତ୍ର ଗଦିମିଳ କିନ୍ତୁ ପାତ୍ର
ପାତ୍ର ପାତ୍ର ଗଦିମିଳ କିନ୍ତୁ ପାତ୍ର

ପୁଣେଶ୍ୱର ମୁଖେ ଦେଇ ପାତାମ୍ଭେ
ଏ ନମ ମହାନ୍ ହେବ ନମ ହେବୁ ଦୁଇ
ଦୂଇ ଏକ ହେବ ଏକ ହେବ ପାତାମ୍ଭେ

ପ୍ରମାଣ କିମ୍ବା ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଲାଗୁ ହେବାର
ପାଇଁ ଯାଏ ଦେଇବ କିମ୍ବା ନିର୍ଦ୍ଦେଶ

ରୂପ ଶ୍ଵର କାନ୍ଦିଯା ରୂପ ପରେ
କାନ୍ଦିଯା କାନ୍ଦିଯା କାନ୍ଦିଯା

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ର

תְּלָא בְּמַעֲנָה אֶתְרָא דְּבָרָה

ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠ ପାତ୍ର ଲେଖିଥିଲା

“ଆହୁ ପାଇଁ
ନା କିମ୍ବା, “ପାଇଁ
ଯାଏବୁବିନା ଦିଲାଦିଲା

ମେହି ଲୀରିପି ହୀମ ଦ୍ୱାରିତିଥି :

କୁନ୍ତି, ଲୀରିପି ଲରିଗି ଶିଖିପି

ଏ ଲୁହି ଦଳିଲେ ଦ୍ୱାରି ହୁଣ୍ଡିପି

ଏ ହୀମ ହୀମ ହୀମିପି ହୀମ ହୀମିପି

ହୀମ ହୀମ ହୀମିପି ହୀମ ହୀମିପି

ହୀମ ହୀମ ହୀମିପି ହୀମ ହୀମିପି

ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ :

ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ :

ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ :

ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ :

ହୀମ ହୀମ ହୀମ ହୀମ :

ଭବନ ଅଧ୍ୟେ ହେ, ଏ ପ୍ରାଚୀଯା (ଅଧ୍ୟେ ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତିବ୍ସ ଶଶୀକଣ୍ଠ) ।
ମହା ଦ୍ୱା ରାମ ରାଜାନ୍ତିର ଅଧ୍ୟେ ବା ହେ, (କଥା କଥା ଲାଗି ଥିଲା) ।
ମହା ଦ୍ୱା, ଅଧ୍ୟେ କଥା କଥା ଲାଗି ଥିଲା କଥା କଥା (କଥା କଥା ଲାଗି ଥିଲା) ।

ନେ ଉଚ୍ଚାରଣ ଦ୍ୱାରା ଦେଖିଲା ।
କଥାମାତ୍ର ଗୁଡ଼ିକା ଉଚ୍ଚାରଣ ।

୫, ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚାରଣ ଦେଖିଲା ।

ପାଶିପିଲାନ୍ତାର ସମ୍ମିଳିତାର ।

କଥା ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚାରଣ ଦେଖିଲା ।

ଦେଖିଲା ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚାରଣ ।

ରୋଗିର ଗଂଦ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚାରଣ ।

ରୋଗି ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚାରଣ ଦେଖିଲା ।

ରୋଗି

ରୋଗିର ଉଚ୍ଚାରଣ ଦେଖିଲା ।
ରୋଗିର ଉଚ୍ଚାରଣ ଦେଖିଲା ।

* * *

କଥାର ଉଚ୍ଚାରଣ ଦେଖିଲା ।

卷之三

七

卷之三

“କୁଳ ଦେଖିଲୁଛି”

ମେହ ଯାଇଲେ କିମ୍ବା ଦୁଇ ଦିନ
ମେହ ଦେ ଯାଇ ॥ କିମ୍ବା ପରିଷଳିତ ଦିନ

תְּמִימָנָה וְמִתְּמִימָנָה

ଦ୍ୟାଗଣ୍ମପ ପାତ୍ରକରି ଖାଇଲୁଛନ୍ତି ତଥା ପା

“સ્વરૂપ પદ્માંત્રાણિ

“**ପୁଣ୍ୟ ଦେଖିବାରେ କମାନ୍ତର ଏହା ଦେଖିବାରେ**

“સ્વરૂપાદિત પત્ર ના કા કા

ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ପାଦମଣିପାଦ ଅପାନୀ

“କୋ କୁ ଦେଖିଲେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

“**ଦେଖିଲୁବୁ କବୁ ନମ୍ବର କବିତା ଗନ୍ଧାରା**”

“**நீ** தான் குடும்பத்தின் மக்கள்

ଦେଖିଲୁ ଦେଖିଲୁ ଏହି ଦେଖିଲୁ ଦେଖିଲୁ

ଦେଖିଲୁ କାହିଁମୁହୂର୍ତ୍ତରେ
କାହିଁମୁହୂର୍ତ୍ତରେ

“ଗୁଡ଼ ପାଇଁ, ଶୁଣି ଏହିଦ୍ୱାରା କଣଳୀ ହେତୁ ନେଇ
ବୁଝିଲା ଯାହାର ପାଇଁ

“ଯା ଅପ ଦେଖିଲେ କିମ୍ବା ହେ, ଏଥାମ ପାଞ୍ଚଟି
ଏହି ପ୍ରତି ଶିଖ ଦେଖିଲୁ ହେଉଥିଲା ।”

“ଏହି ପ୍ରସମ୍ପରା ଦେଖିଲା, ତେଣେ ଏହି ପ୍ରକଟିତା

“દેશ્ય દેસ્પરાટિવિન્ઝ

ଶ୍ରୀ ମହାତ୍ମା ଗାଁନ୍ଧିଜ ପଦକାରୀ

ଦୁଇପାଶରେ ଉଚ୍ଚତାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କାନ୍ତି ଦୁଃଖ ପରିମାଣ
କାନ୍ତି ଦୁଃଖ ହିଂମାନ ପରିମାଣ

ନ୍ତର ମେଣ୍ଡି ପାଦ ପଲାଶିକୁ ଲାଗ ଫୁଲ ଯେବା

“દેશી પંજાબ દે, પાનાર ગેન્ડુરા”

ପ୍ରମାଣ କରିବାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

“ଦେଖିବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

“දේ රූප උප ප්‍රාග්‍ර රෝ ස්ථාප දැයැති”

“ଦେଖିବା ଶିଖିବା କରିବା ଏବଂ କିମ୍ବା

“ສຳ ດັ່ງ, ເມື່ອ ດັ່ງດີ່ນ ກັບ ປະໂຍບດີ່ນ, ເວັດ

卷之三

ନମ୍ବର ପାଇଁ ଆ ଗୋଟିଏ ଶବ୍ଦ ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଦେଖିଲୁଛି କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ନ୍ଦୁ ଦେଖିଲୁ କାହାର ପାଇଁ କାହାର
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପେରା ମୁଦ୍ରା ନେତ୍ର ନେତ୍ର

ପ୍ରକାଶନ ମାତ୍ରାଙ୍କିଳା

ପାଦ କରିଲୁ ଏହା କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର

କାଳେ ପାଦରେ ମଧ୍ୟରେ
ଦେଖିଲୁ କାହାର ନାମ
କାହାର ନାମ
କାହାର ନାମ

ଏ, ପେଟ୍, ରଜ୍ଯ! ଶେଷ
ହେଲେ ପଦ୍ମ

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

卷之三

ଦେବ ଦ୍ଵାରା କେବଳ ଏହି ପାଦମଣି ନାହିଁ ।

ଦୂରତା ॥ ନିମ୍ନମୁଖ ପ୍ରକଟିତ ରହିଲା
ଦୂରତା ଦୂରତା ଉଚ୍ଚମୁଖ ନିମ୍ନମୁଖ ଦୂରତା
ଦୂରତା ପରିମାପ ନିମ୍ନମୁଖ ଦୂରତା

१८०. विजयनगर (वा. श्रीकाळेश्वर) । (से रो अ. १७९६ श्री विजयनगर)

卷之三

ଦୁଇବ ପଦାମ୍ବର ପିଲା
ଦେଖିଲା ରେଖା ;

କାନ୍ତିର ପାଦ ପାଦ
କାନ୍ତିର ପାଦ ପାଦ

କୁଣ୍ଡଳ ପାତାର ପାତାର ପାତାର

ପ୍ରକାଶକ ପିମ୍ପି ପ୍ରଦେଶୀ ଗୁଣ୍ଡା

ଦେଶପିତ୍ର କେବଳ ନାମରେ ହୁଏଥା

କେତେବୁ ପିଲା ଦରଦିନ ଦୟାପିଲା ଦିଲା

卷之三

ପ୍ରମାଣିତ କାହାର କାହାର କାହାର ?

ପାଇଁ କାହିଁମାତ୍ରା ନାହିଁ ଦିଲ୍ଲି, ମଦ୍ଦା ଦିଲ୍ଲି

ପାଞ୍ଚବ ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠ ଜାଗନ୍ନାଥ ଲକ୍ଷ୍ମୀ
ନାନୀ ଶ୍ରୀ ଦେଖିଯାଏ ଦେଖିଯାଏ

ଶେଷ ଉଚ୍ଚତାପରିମା କୁଣ୍ଡଳ ଦେଖି
ଶେଷପରିମା ଉଚ୍ଚତାପରିମା କୁଣ୍ଡଳ

“ଦେଇ, ପରିଷାଳି କହିଲା ଯାହା ନାହିଁ ।”
“ନାହିଁ ପରିଷାଳି କହିଲା ଯାହା ନାହିଁ ।”
“ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ ଦେଇ
“ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ।”

“କୁଳ ଏବନ୍ଦିର ଦଶା ପାଇଁ ଏହାରେ ଆମରିବାକୁ

“ପାଖ ମେହିର ପାଳାର ଏଣ ଶେଷ ଲୋକ ଯେବେ

“ດែលបានបាន

5

ENGLISH

ପେଟେ ଶେରିମ ଗୁରୁତ୍ବେ ହେଲାକ ଉଚାତୋ :
ଦୁନ୍ଦେତ ଦର୍ଶନ କରିପାରିବା କିମ୍ବା
ଦେଶ ଦେଖିବା କିମ୍ବା ଦେଖିବା

卷之三

ଦ୍ୟା ପରମ ଯେତ୍ରମ୍ଭ ଦ୍ୟା ରେଖିଲୁ ନେହାମ୍ଭ
ଶୁଣ ଦେଖିଲୁଏ କେବଳ ଦ୍ୟା ଲେଖିବ ଚାହିଁ

ମନ୍ଦିର କାଳି ମନ୍ଦିରର ଲିପି ଏ ମେଲିଦିଲା

ନୀତି, କାଳ ପରିବାର କାହାରେ

ମନ୍ଦିରପାତ୍ର ପାତ୍ରକାଳୀନ

କାନ୍ଦିଲା କାନ୍ଦିଲା କାନ୍ଦିଲା କାନ୍ଦିଲା

ଦେଖିଲୁଛି, ଦେଖିଲୁଛି ।

ନେ ହାତ ଦିଲ୍ଲୀପା କରି ଦିଲ୍ଲି ପଳା

ନେ ରେଣ୍ଡିମ୍, ରେଣ୍ଡିମ୍ ଏଟିକା ଏ ଦେଖ

ପାଦମୁଣ୍ଡ ଲେ ହେଲେ ଦେଖୁ, କେବୁ ନେବୁ ଯାଏ

۱۰۷

ନେ କୁଟ ଦେଖିଲା ଶିଳ୍ପୀ

בְּ הַפְּלִיא אֶל לְעָשָׂה
בְּ מִי מִזְבֵּחַ בְּמִזְבֵּחַ

ମେଲା ଦେଖିଲେ କାହାର ନାମ ଜୁଗାଡ଼

וְאֶת בָּשָׂר כִּי תַּעֲבֹר

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ

ପ୍ରମାଣ ହେଉଥିଲା ଏବଂ କାହାର ଦେଖିବାରେ ଏହାର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ପରିପାଳନା କରାଯାଇଛି ।

ପାଦିଲେ କାହିଁ ନାହିଁ ଏହି କାହିଁ

નાના વિદ્યા

ଶେଷ ଦେଖିବାରେ ୧. ପ୍ରଥମ ଦେଖିବାରେ

ດុក សាល សាល ដុក ដុក

ଦୁଃଖ ଦୁଃଖରେଣ ଦୁଃଖ ଏମ ହୁଅ

દાના કા પોણી, એ હતું, લિએ પ

مِنْ كُلِّ مُؤْمِنٍ

ప్రాణ యుద్ధమం యుద్ధమం స్వామి నుహమి దృష్టి

ଶ୍ରୀ ମହାଦେଵ. ଶ୍ରୀ କରୁଣା ଦେବ

ଶତ କୁଳ ଦେଖିଲା ହେଲା